Оглавление

Примечание

Дорогие братья и сестры хаджии, данная книга, сборник дуа и зикров взятых из Корана и сунны, была собрана для того, чтобы вы без затруднения обращались к Всевышнему Аллаху.

Зикры и дуа приводятся на арабском языке, затем в транскрипции к ним, и затем приблизительный их перевод. Кто умеет читать на арабском, конечно же читает на арабском, а кто не может читать, то для них была составлена транскрипция.

И невозможно полностью привести арабский текст русскими буквами, все равно будут ошибки и недостатки.

Несмотря на наличие приближенной транскрипции арабских текстов, настоя-

тельно просим обращаться к своим инструкторам, чтобы они вас исправляли и научили правильно читать.

Просим Аллаха научить нас правильному чтению и помогать нам в правильном поклонении Ему.

1. СЛОВА, ПРОИЗНОСИМЫЕ, КОГДА ОТПРАВЛЯЕТЕСЬ В ПОЕЗДКУ И ПРИ ВОЗВРАЩЕНИИ ИЗ ПОЕЗДКИ.

–اللهُ أكبَرُ ، اللهُ أكبَرُ ، اللهُ أكبَرُ، سُبْحانَ الَّذي سَخَّرَ لَنا هذا وَما كُنّا لَهُ مُقْرِنينَ، وَإِنّا إِلى رَبِّنا لَمُنْقَلِبون، اللّهُمَّ إِنّا نَسْأَلُكَ في سَفَرِنا هذا البِرَّ وَالتَّقْوى، وَمِنَ الْعَمَلِ ما تَرْضى، اللّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنا سَفَرَنا هذا وَاطْوِ عَنّا بُعْدَهُ، اللّهُمَّ أَنْتَ الصّاحِبُ في السَّفَر، وَالْخَليفَةُ في الأَهْلِ، اللّهُمَّ إِنّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ في المالِ وَالأَهْلِ

«Аллаху акбару, Аллаху акбару, Аллаху акбару. Субханаль лязи саххара ляна хаза ва ма кунна ляху мукринин ва ин-наа иля роббина лямункалибун. Аллахумма, ин-наа нас-алю-ка фи са-фари-на хаза аль-бирра ва-т-таква, ва мин аль-'амали ма тарда! Аллахумма, хаввин 'аляй-на сафара-на хаза, ва-тви 'анна бу'да-ху! Аллахумма, Анта-с-сахибу фи-с-сафари ва-ль-халифату фи-ль-ахли, Аллахумма, инни а'узу би-кя мин ва'саи-с-сафари, ва каабати-ль-манзари ва су'и-ль-мункаляби фи-ль-мали ва-ль-ахли!»

«Аллах велик, Аллах велик, Аллах велик! Пречист Тот, Кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу! И поистине, мы к Господу нашему возвращаемся! О Аллах, поистине, мы просим Тебя о благочестии и богобоязненности в этом нашем путе-

шествии, а также о совершении тех дел, которыми Ты останешься доволен! О Аллах, облегчи нам это наше путешествие и сократи для нас его дальность! О Аллах, Ты будешь спутником в этом путешествии и Ты останешься с семьей, о Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от трудностей пути, от уныния, в которое я могу впасть от того, что увижу, и от неприятностей, касающихся имущества и семьи!»

При возвращении обратно следует произнести те же самые слова, добавив к ним следующее:

–آيِبُونَ تائِبُونَ عابِدُونَ لِرَبِّنا حامِدُونَ

«Айибуна, тааибуна, 'абидуна ли-Раббина хамидун!»

«Мы возвращаемся, каемся, поклоняемся и воздаём хвалу Господу нашему!»

2. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ ПРИ ВХОДЕ В МЕЧЕТЬ.

–أَعوذُ بِاللهِ العَظيم وَبِوَجْهِهِ الكَرِيم وَسُلْطانِه القَديم مِنَ الشَّيْطانِ الرَّجيم،]بِسْمِ الله، وَالصَّلاةُ وَالسَّلامُ عَلى رَسولِ الله[، اللَّهُمَّ افْتَحْ لي أَبْوابَ رَحْمَتِك

«А'узу би-Ляхи-ль-'Азым, ва би-ваджхи-хи-ль-Карим, ва сультани-хи-ль-кадым, мин аш-шайтани-р-раджим. Би-сми Ляхи, ва-с-саляту ва-с-саляму 'аля расули-Ллях. Аллахумма-фтах ли абваба рахматик!»

«Прибегаю к Аллаху Великому, к Его благородному лику и Его предвечной власти от проклятого шайтана. С именем Аллаха, благословение и мир посланнику

Аллаха. О Аллах, открой для меня врата милосердия Своего!»

3. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ ПРИ ВЫХОДЕ ИЗ МЕЧЕТИ.

–بِسمِ اللهِ وَالصّلاةُ وَالسّلامُ عَلى رَسولِ اللهِ، اللّهُـمَّ إِنّـي أَسْأَلُكَ مِـنْ فَضْـلِك، اللّهُـمَّ اعصِمْنـي مِـنَ الشَّيْـطانِ الرَّجيم

«Би-сми Лляхи, ва-с-саляту ва-с-саляму 'аля расули Ллях, Аллахумма, инни асалюка мин фадлик, Аллахум-ма-'сымни мин-аш-шайтани-р-раджим»

«С именем Аллаха, благословение и мир посланнику Аллаха, о Аллах, поистине, я прошу Тебя о милости Твоей, о Аллах, защити меня от проклятого шайтана.»

4. СЛОВА, ПРОИЗНОСИМЫЕ ПРИ ПОСЕЩЕНИИ МОГИЛ В МЕДИНЕ (ПРОРОКА, АБУ БАКРА, ‘УМАРА, БАКИ’, УХУД).

–السَّلامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيارِ مِنَ المؤْمِنينَ وَالْمُسْلِمين، وَإِنّا إِنْ شاءَ اللهُ بِكُمْ لاحِقون، وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ، أَسْأَلُ اللهَ لنا وَلَكُمْ العافِيَة

«Ас-саляму 'аляй-кум, ахля-д-дийари мин аль-му минина ва-ль-мусли-мин! Ва ин-наа ин шаа-Ллаху би-кум ляя-хикуна ва йархаму-Ллаху-ль-мустакди-мина мин-на ва-ль-мустахирина, ас-алю-Ллаха ля-на ва ля-кум аль-'аафийа»

«Мир вам, о лежащие здесь верующие и мусульмане! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам, и Аллах помилует тех из нас, кто ушёл раньше, и тех, кто задержался, и я прошу Аллаха об избавлении для нас и для вас!»

5. ТАЛЬБИЯ ОБЛАЧИВШЕМУСЯ В ИХРАМ.

–لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ والنِّعْمَةَ لَكَ والمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ

«Ляббай-ка-Ллахумма, ляббайк, ляббайка ля шарика ля-ка, ляббайк, инна-ль-хамда, ва-н-ни'мата ля-ка ва-ль-мульк, ля шарика-ляк!»

«Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой, поистине, вся хвала Тебе, и вся милость принадлежит Тебе и владычество, нет у Тебя сотоварища!»

6. СЛОВА, ПРОИЗНОСИМЫЕ ПОДХОДЯЩЕМУ К УГЛУ КААБЫ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ЧЕРНЫЙ КАМЕНЬ

–اللهُ أَكْبَر

«Аллаху акбар!»

«Аллах велик!»

7. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ ТЕМ, КТО НАХОДИТСЯ МЕЖДУ ЙЕМЕНСКИМ УГЛОМ КААБЫ И ЧЕРНЫМ КАМНЕМ.

–رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حسَنَةً وفِي الآخِرَةِ حسَنةً وقِنَا عذَابَ النَّارِ

«Господь наш, даруй нам в мире этом добро и в мире вечном добро и защити нас от мук огня!»

8. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ ПРИБЛИЖИВШИСЬ К ХОЛМУ АС-САФА.

-إِنَّ الصَّفَا والمَرْوَةَ مِنْ شَعائِرِ اللهِ

«Воистину, ас-Сафа и аль-Марва – одни из обрядовых знамений Аллаха.»

-أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللهُ بِهِ

«Абдау бимаа бада-а-Ллаху бихъ»

«Я начинаю с того, с чего начал Аллах.»

9. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ ВО ВРЕМЯ СТОЯНИЯ НА ХОЛМАХ АС-САФА И АЛЬ-МАРВА

–لا إِلهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ وهُوَ عَلى كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ، لا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الأَحْزَابَ وَحْدَهُ

«Ля иляха иль-ля-Ллаху вахда-ху ля ша-рика ляъ, ля-ху-ль-мульку, ва ля-ху-ль-хамд, ва хуа 'аля кулли шайин кадир! Ля иляха иль-ля-Ллаху вахда-ху, анджаза ва'да-ху, ва на-сара 'абда-ху ва хазама-ль-ахзаба вахдаъ!»

Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем

сущим! Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, который выполнил Своё обещание, помог Своему рабу и один разбил племена.

10. СЛОВА МОЛЬБЫ, ПРОИЗНОСИМЫЕ В ДЕНЬ АРАФАТА.

–لا إلهَ إلاّ اللّهُ وَحْدَهُ لا شَريكَ لَه، لَهُ المُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ، وَهُوَ عَلى كُلّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

«Ля иляха иль-ля-Ллаху вахда-ху ля ша-рика ляъ, ля-ху-ль-мульку, ва ля-ху-ль-хамд, ва хуа 'аля кулли шайин кадир!»

«Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим!»

11. СЛОВА МОЛЬБЫ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ПРОИЗНОСИТЬ ПРИ БРОСАНИИ КАМЕШКОВ В ДЖАМАРАТ.

–اللهُ أَكْبَرَ

«Аллаху акбар!»

«Аллах велик!»

12. МОЛЬБЫ И ПОМИНАНИЯ АЛЛАХА ИЗ БЛАГОРОДНОГО КОРАНА И СУННЫ.

﴿حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾

«Мне достаточно Аллаха! Нет божества достойного поклонения, кроме Него. Я уповаю только на Него, ибо Он – Господь великого Трона.»

﴿فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ﴾

«Превыше всего Аллах, Истинный Властелин! Нет божества достойного поклонения, кроме Него, Господа благородного Трона.»

–﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى﴾

«Хвала Аллаху, и мир Его избранным рабам!»

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ﴾

«Хвала Аллаху, которому принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Ему же надлежит хвала в Последней жизни. Он – Мудрый, Ведающий.»

–﴿حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ﴾

«Довольно мне АЛЛАХА. На Него одного уповают уповающие.»

-لا إلهَ إلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ، وَهُوَ على كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

«Ля иляха иль-ля-Ллаху вахда-ху ля ша-рика ляъ, ля-ху-ль-мульку, ва ля-ху-ль-хамд, ва хуа 'аля кулли шайин кадир!»

«Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и надлежит хвала, и Он властен над всем сущим!»

–لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ

«Ляя хауля, ва ляя кув-вата иль-ляя би-Ллаъ»

«Нет силы и мощи ни у кого, кроме Аллаха»

-حَسْبُنَا اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيل

«Хасбуна-Ллаху ва ни’ма-ль- вакиль»

«Достаточно нам Аллаха, прекрасный Он Покровитель!»

-سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللهِ الْعَظِيم

«Субхана-Ллахи ва бихамдихи субхана-Ллахи-ль-‘Азым»

«Пречист Аллах и хвала Ему, пречист Аллах Великий»

-سُبْحانَ اللهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ولا إِلَهَ إلاَّ اللهُ واللهُ أَكْبَرُ

«Субхана-Ллахи, ва-ль хамду ли-Лляхи, ва ляя иляха иль-ля Ллаху, ва-Ллаху акбар»

«Пречист Аллах! И Хвала Аллаху! И нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха! И Аллах Превелик!»

سُبْحَانَ اللهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ ، وَرِضَا نَفْسِهِ ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

«Субхана-Ллахи ва би-хамдихи 'адада халькихи, ва рида нафсихи, ва зината 'аршихи ва мидаада кялимаат»

«Пречист Аллах и хвала Ему столько раз, сколько существует Его творений и столько раз, сколько будет угодно Ему, пусть вес этих слов будет равен весу Его трона и пусть для записи их потребуется столько

же чернил, сколько нужно их для записи слов Его!»

لاَ إِلَـهَ إلا اللهُ وَحْـدَهُ لاَ شَـرِيكَ لَـهُ اللهُ أَكْـبَـرُ كَـبِـيرًا وَالْحَمْـدُ لِلـهِ كَثِيرًا وَسُبْـحَانَ اللهِ رَبِّ الْعَـالَمِينَ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُـوَّةَ إلا بِـاَللهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ، اللـهُـمَّ اغْـفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْـدِنِي وَارْزُقْنِي

«Ля иляха иль-ля-Ллаху вахда-ху ля ша-рика ля, Аллаху акбару кабиран, ва-ль-хамду ли-Ляхи касиран, ва-субхана-Ллахи, Рабби-ль-'алямин, ва ляя хауля ва ля кув-вата иль-ля би-Ляхи-ль-'Азизи-ль-Хаким, Ал-лахум-ма гфир-ли ва-рхамни, ва-хдини, ва-рзукни»

«Нет божества достойного поклонения, кроме одного лишь Аллаха, у которого нет

сотоварища. Аллах велик, намного (более велик, чем всё остальное), многая хвала Аллаху. Пречист Аллах, Господь миров, и нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Всемогущего, Мудрого! О Аллах, прости меня и помилуй меня, и выведи меня на правильный путь, и даруй мне средства к существованию.»

–رَضِيتُ بِاللهِ رَبّاً وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولاً وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا

«Радыйту би-Лляхи Раббан, ва би-Мухаммадин расуулян, ва би-ль-ислами динан»

«Доволен я Аллахом как Господом, Мухаммадом – как посланником, а Исламом – как религией»

–سُبحَانَكَ اللهُمَّ وبِحَمدِكَ ، وتَبَارَكَ اسْمُكَ وتَعَالى
جَدُّكَ، ولاَ إلَه غَيْرُكَ

«Субхаанака-Ллахумма, ва бихамди-ка, ва табарака-с-мук, ва та'ааля джаддук ва ля иляха гайрук»

«Пречист Ты, о Аллах, и хвала Тебе, благословенно Имя Твое, превыше всего величие Твоё, и нет божества достойного поклонения, кроме Тебя!»

–لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَ
رَبُّ الْأَرْضِ وَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

«Ля иляха иль-ля-Ллаху-ль-‘Азыму-ль-Халим, ля иляха иль-ля-Ллаху, Раббу-

ль-ʻарши-ль-ʻазым, ля иляха иль-ля-Ллаху, Раббу-с-самаввати, ва Раббу-ль-арди, ва Раббу-ль-ʻарши-ль-карим»

«Нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Великого, Кроткого, нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Господа великого престола, нет божества достойного поклонения, кроме Аллаха, Господа небес, и Господа земли, и Господа благородного престола.»

﴿رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

«Господь наш! Прими от нас! Воистину, Ты – Слышащий, Знающий.»

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآَخِرَةِ حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

«Господь наш, даруй нам в мире этом добро и в мире вечном добро и защити нас от мук огня!»

﴿رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾

«Господь наш! Не наказывай нас, если мы позабыли или ошиблись. Господь наш! Не возлагай на нас бремя, которое Ты возложил на наших предшественников. Господь наш! Не обременяй нас тем, что нам не под силу. Будь снисходителен к нам! Прости нас и помилуй! Ты – наш Покро-

витель. Помоги же нам одержать верх над неверующими людьми.»

﴿رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ﴾

«Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь, и даруй нам милость от Себя, ведь Ты – Дарующий!»

﴿رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

«Господь наш! Воистину, мы уверовали. Прости же нам наши грехи и защити нас от мучений в Огне.»

﴿رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ﴾

«Господи, пошли мне праведное потомство, поистине, Ты Слышащий дуа»

﴿رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾

«Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником. Запиши же нас в число свидетельствующих.»

﴿رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ﴾

«Господь наш! Мы услышали глашатая (Мухаммада), который призывал к вере:

«Уверуйте в вашего Господа», – и мы уверовали. Господь наш! Прости нам наши грехи, отпусти нам наши прегрешения и упокой нас вместе с благочестивыми. Господь наш! Даруй нам то, что Ты обещал нам через Своих посланников, и не позорь нас в День воскресения, ведь Ты не нарушаешь обещаний.»

﴿رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾

«Господи наш! Мы поступили несправедливо по отношению к себе, и, если Ты не простишь нам и не помилуешь нас, мы окажемся потерпевшими убыток.»

﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾

«Господь наш! Не помещай нас с людьми несправедливыми!»

﴿أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ﴾

«Ты – наш Покровитель, прости же нас и помилуй, ибо Ты – Наилучший из прощающих! Предпиши для нас добро в этом мире и в Последней жизни, ибо мы обращаемся к Тебе.»

﴿عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾

«Мы уповаем на одного Аллаха. Господь наш, не делай нас искушением для людей

несправедливых! По Своей милости спаси нас от людей неверующих.»

﴿رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ﴾

Господи! Включи меня и мое потомство в число тех, кто совершает намаз. Господь наш! Прими мою мольбу. Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда будет представлен счет.

﴿رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا﴾

«Господи! Помилуй, моих родителей, как они вырастили и воспитали меня маленьким.»

﴿رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا﴾

«Господь наш! Даруй нам от Себя милость и устрой наше дело наилучшим образом.»

﴿رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي﴾

«Господи, расширь мне грудь, и облегчи мою миссию.»

﴿رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾

«Господь мой! Умножь мое знание.»

﴿لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾

«Нет божества достойного поклонения, кроме Тебя! Пречист Ты! Поистине, я был из числа несправедливых.»

﴿رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ﴾

«Господи! Я прибегаю к Тебе от наваждений дьяволов. Я прибегаю к Тебе, Господи, дабы они не приближались ко мне.»

﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾

«Господи! Мы уверовали. Прости же нас и помилуй, ибо Ты – Наилучший из милосердных.»

﴿رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾

«Господи, прости и помилуй, ведь Ты – Наилучший из милосердных!»

﴿رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا﴾

«Господь наш! Отврати от нас мучения в Геенне, поскольку мучения там не отступают.»

﴿رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا﴾

«Господь наш! Даруй нам отраду глаз в наших супругах и потомках и сделай нас образцом для богобоязненных.»

﴿رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ﴾

«Господи! Внуши мне быть благодарным за Твою милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и совершать праведные деяния, которыми Ты будешь доволен. Введи меня по Своей милости в число Своих праведных рабов.»

﴿رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي﴾

«Господи! Я поступил несправедливо по отношению к себе. Прости же меня!»

﴿رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ﴾

«Господи, одари меня потомством из числа праведников!»

﴿رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾

«Господи! Внуши мне благодарность за милость, которой Ты облагодетельствовал меня и моих родителей, и помоги мне совершать праведные деяния, которыми Ты доволен. Сделай для меня моих потомков праведниками. Я раскаиваюсь перед Тобой. Воистину, я – один из мусульман.»

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ﴾

«Господь наш, прости нас и наших братьев, которые уверовали раньше нас! Не насаждай в наших сердцах ненависти и зависти к тем, кто уверовал. Господь наш! Воистину, Ты Сострадательный, Милосердный.»

–﴿رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾

«Господь наш! На Тебя одного мы уповаем, к Тебе одному мы обращаемся, и к Тебе предстоит возвращение. Господь

наш! Не делай нас искушением для тех, которые не веруют. Господь наш, прости нас, ведь Ты – Могущественный, Мудрый.»

اللَّهُـمَّ أَنْتَ رَبِّي لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَ وَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ

«Аллахумма анта Рабби, ля иляха иль-ля ант, халяктани ва ана ʻабдук, ва ана а’ля а’хдика ва ва’дика ма-с-тата’т. А’узу бика мин шарри ма сана’т, абу-у ляка би-ни’матика ʻалей-йа ва абу-у бизанби, фаг-фир лии фа-иннаху ляя йагфиру-з-зунуба иль-ля ант»

«О Аллах, Ты — Господь мой, и нет никого достойного поклонения, кроме Тебя; Ты создал меня и я — Твой раб, и я буду верен обещанию и договору с Тобой, покуда у меня хватит сил. Прибегаю к Твоей защите от зла того, что я сделал, признаю милость, оказанную Тобой мне, и признаю грех свой, прости же меня, ибо, поистине, никто не прощает грехов, кроме Тебя!»

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمتُ نَفْسِي ظُلْماً كَثِيراً ، وَلا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلا أَنْتَ ، فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ ، وارْحَمْنِي ، إِنَّكَ أَنْتَ الغَفُورُ الرَّحِيم

«Аллахумма, ин-нии залямту нафси зульман касиран, ва ляя йагфиру-з-зунуба иль-ля ант, фа-гфир ли

магфира-тан мин ’инди-ка ва-рхам-ни, ин-на-ка анта-ль-Гафуру-р-Рахим»

«О Аллах, я был не справедлив к себе, и никто не прощает грехов, кроме Тебя, даруй мне твое прощение и окажи мне милость, ведь ты Всепрощающий, Милосердный.»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ

«Аллахумма ин-нии а'узу бика мина-ль хамми ва-ль хазани, ва-ль 'аджзи ва-ль касали, ва-ль джубни ва-ль бухли, ва дола'и-д-дайни ва галабати-р-риджааль»

«О, Аллах! Прошу Твоей защиты от тревоги и печали, и немощи, и лени, и трусости, и жадности, и бремени долга, и притеснения людей.»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ الْبُخْلِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ الْجُبْنِ وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

«Аллахумма, ин-нии аʻузу би-ка мин-аль-бухль, ва аʻузу би-ка мин-аль-джубни, ва аʻузу би-ка ан урадда иля арзали-ль-ʻумр, ва аʻузу би-ка мин фитнати-д-duньйа, ва аʻузу би-ка мин ʻазаби-ль-кабр»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от скупости, и я прибегаю к Тебе от малодушия, и я прибегаю к Тебе от того, чтобы

оказаться дряхлым стариком, и я прибегаю к Тебе от искушений мира этого, и я прибегаю к Тебе от мучений могилы.»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْغِنَى وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ. اللَّهُمَّ اغْسِلْ عَنِّي خَطَايَايَ بِمَاءِ الثَّلْجِ وَالْبَرَدِ وَنَقِّ قَلْبِي مِنْ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنْ الدَّنَسِ وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

«Аллахумма, ин-нии а‘узу би-ка мин-аль-касали ва-ль-харами, ва-ль-ма’сами, ва-ль-маграми, ва мин

фитнати-ль-кабри, ва ʿазаби-ль-кабри, ва мин фитнати-н-нар, ва ʿазаби-н-нар, ва мин шар-ри фитнати-ль-гына! Ва аʿузу би-ка мин фитнати-ль-факр, ва аʿузу би-ка мин фитнати-ль-масихи-д-даджжаль! Аллахумма-гсиль ʿан-ни хатайа-йа би-маи-с-сальджи ва-ль-барад, ва нак-ки кальби мин аль-хата-йаа ка-ма наккайта-с-сауба-ль-абйада мин-ад-данаси ва баʿид байни ва байна хатайа-йа ка-ма баʿад-та байна-ль-машрики ва-ль-магриб»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от лени и одряхления, от грехов и долгов, от искушения могилы и мучений могилы, от искушения огня, и мучений огня, и от зла искушения богатством! И я прибегаю к Тебе от искушения бедностью, и я прибегаю к Тебе от искушения Анти-христа! О Аллах, смой мои прегрешения водой из снега и града и очисть сердце

моё от прегрешений подобно тому, как очищаешь Ты белую одежду от грязи, и удали (меня) от прегрешений моих, как удалил Ты восток от запада!»

رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي ، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي كُلِّهِ ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ ، وَعَمْدِي وَجَهْلِي وَهَزْلِي ، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ ، أَنْتَ المقَدِّمُ وَأَنْتَ المؤَخِّرُ ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

«Рабби-г’фир лии хатиатии ва джахлии ва исраафии фи амрии куллихи ва маа анта а’ляму бихи мин-нии, Аллахумма-г’фир ли хатаайаайа ва ‘амди ва джахли ва хазли ва куль-лю залика ‘инди, Аллахумма-г’фир ли ма кад-

дамту ва ма ах-харту ва ма асрарту ва ма а’лянту анта-ль-Мукад-диму ва анта-ль-муах-хиру ва анта ‘аля куль-ли шай-ин кадир»

«Господи, прости мне мой грех, моё незнание, и преступление границ во всех моих делах, и то, о чём Ты знаешь лучше меня! О Аллах, прости мне мои грехи, совершенные умышленно и по незнанию, или в шутку, и всё остальное. О Аллах, прости мне мои прошлые и будущие грехи, то, что я совершил скрыто и явно, Ты — выдвигающий (людей) вперёд и отодвигающий назад, и Ты над всякой вещью мощен!»

اللَّهُـمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ

وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ والفُرْقَانِ .أَعُوذ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَاَغْنِنا مِنَ الْفَقْرِ

«Аллахумма, Рабба-с-самавати, ва Раббаль-арди, ва Рабба-ль-ʻарши-ль-ʻазым, Раббанаа, ва Рабба кулли шей-ин, фааликa-ль-хабби ва-н-нава, ва мунзиля-т-таурати, ва-ль-инджили, ва-ль-Фуркаан, аʻузу бика мин шар-ри куль-ли шай-ин Анта аахизун би-наасыйатихи! Анта-ль-Ау-валю фа-лейса кабля-ка шай-ун, ва Анта-ль-Аахиру, фа-лейса баʻда-ка шай-ун, ва

Анта-з-Заахиру, фа-лейса фаука-ка шай-ун, ва Анталь-Баатыну, фа-лейса дууна-ка шай-ун, икди ʿан-на-д-дейна ва аг-нинаа мина-льфакр»

О, Аллах, Господь небес, Господь земли, Господь великого престола, Господь наш, и Господь всего, Тот, Кто расщепляет зёрна и ядра, (Тот, Кто) ниспослал Тору, Евангелие и Фуркъан, прибегаю к Твоей защите от зла всего дурного, (ибо всё) это подвластно Тебе! Ты – Первый, и не было ничего до Тебя, Ты – Последний, и не будет ничего после Тебя, Ты – Побеждающий, и нет ничего над Тобой, Ты – Скрытый, и нет ничего за Тобой, помоги нам выплатить наш долг, и избавь нас от бедности.

اللَّهُمَّ إنِّي أعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ ومِنْ شَرِّ مَا لَمْ أعْمَلْ

«Аллахумма, ин-нии а’узу би-ка мин шар-ри ма ‘амильту ва мин шар-ри ма лям а’маль»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от зла того, что я сделал, и от зла того, чего я не делал!»

اللَّهُمَّ أصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أمْرِي ، وأصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي ، وأصْلِحْ لِي آخِرتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي ، وَاجْعَلِ الحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ ، وَاجْعَلِ الموتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ

«Аллахумма, аслих ли диини аль-лязи хува ‘исмату амрии, ва аслих ли

дунъйа-йа аль-ляти фи-ха ма’ааши, ва аслих ли аахирати аль-ляти фи-ха ма’аади, ва-дж’али-ль-хайата зийаадатан ли фи куль-ли хайр, ва-дж’али-ль-маута рахатан ли мин куль-ли шарр»

«О Аллах, приведи для меня в порядок мою религию, которая служит мне защитой (во всех) моих делах, и приведи для меня в порядок мир этот, в котором я живу, и приведи для меня в порядок мир вечный, куда я вернусь, и сделай так, чтобы жизнь (только) добавляла мне всякого блага, и сделай для меня смерть отдохновением от всякого зла!»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ الهُدَى ، وَالتُّقَى ، وَالعَفَافَ ، وَالغِنَى

«Аллахумма, ин-нии ас-алю-ка-ль-худа, ва-т-тука, ва-ль-’афаафа ва-ль-гына»

О Аллах, поистине я прошу Тебя о руководстве, богобоязненности, воздержанности и достатке.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلاَهَا اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لاَ يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لاَ يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لاَ تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لاَ يُسْتَجَابُ لَهَا

«Аллахумма, ин-нии а’узу би-ка мин-аль-’аджзи, ва-ль-касали, ва-ль-джубни, ва-ль-бухли, ва-ль-харами ва ‘азаби-ль-кабри! Аллахумма, аати нафсии такваа-ха, ва закки-ха, Анта хайру ман закка-ха, Анта Валийу-ха ва Мауля-ха! Аллахумма, ин-и а’узу би-ка мин ‘ильмин ля йанфа’, ва мин кальбин ля йахша’, ва мин нафсин ля ташба’, ва мин да’ватин ля йустаджабу ля-ха»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от слабости, нерадения, скупости, старческой дряхлости и мучений могилы! О Аллах, даруй душе моей благочестие и очисти её, (ведь) Ты – лучший из очищающих её и Ты – её Покровитель и Владыка! О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от бесполезного знания, и от сердца, не проявляющего смирения, и от

души, которая не (может) насытиться, и от мольбы, которой не внемлют!»

–اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أَنَبْتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ .اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ

«Аллахумма, ля-ка аслямту, ва би-ка ааманту, ва ʻалей-ка тавак-кальту, ва иляй-ка анабту, ва би-ка хасамту. Аллахумма, инни аʻузу би-ʻиз-затика – ля иляха иль-ля Анта – ан тудыль-ляни! Анта-ль-Хаййу-ль-лязи ля йамуту ва-ль-джинну ва-ль-инсу йамутун»

«О, Аллах, Тебе я предаюсь, в Тебя верую, на Тебя уповаю, к Тебе обращаюсь и

благодаря Тебе веду споры. О, Аллах, поистине, я прибегаю к защите всемогущества Твоего – нет божества достойного поклонения, кроме Тебя – от того, чтобы Ты сбил меня с пути! Ты – Живой, который не умрёт, а джинны и люди смертны.»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ

«Аллахумма, ин-нии а‘узу би-ка мин заваали ни‘мати-ка, ва та-хав-вули ‘афийати-ка, ва фуджаа-ати никмати-ка, ва джами‘и сахати-ка»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от прекращения Твоих благодеяний, и перемены (в том, что касается дарованного) Тобой благополучия, и вне-

запности Твоей кары, и всего (того, что может вызвать) Твой гнев!»

اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ

«Аллахумма, мусар-рифаль-кулюб, сар-риф кулюбана 'аля таа'атик»

«О Аллах, Направляющий сердца, направь же наши сердца на подчинение Тебе.»

اللهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّهُ وَجُلَّهُ وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ وَعَلاَنِيَتَهُ وَسِرَّهُ

«Аллахумма-гфир ли занби куль-ля-ху: дикка-ху ва джулля-ху, ва ав-валя-ху ва ахира-ху, ва ʻаляянийата-ху ва сирра-ху»

«О Аллах, прости мне все мои грехи: малые и большие, первые и последние, явные и тайные.»

–اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ ، وَمِيكَائِيلَ ، وَإِسْرَافِيلَ ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ، أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ، اهْدِنِي لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ ، إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيم

«Аллахумма раба Джибраииля ва Микаииля ва Исраафииля фаатира–с-самавати ва-льард, ʻалима-ль гайби ва-ш-шахадати анта тахкуму байна ʻибадика фиимаа кануу фиихи яхталифун, ихдини лима-хтулифа фиихи мина-ль-хакки би-изника

иннака тахди ман ташау иля сиратин мустакым»

«О Аллах, Господь Джибриля, Микаиля и Исрафиля, Творец небес и земли, Знающий явное и скрытое! Ты выносишь решение между своих рабов, в чём они разошлись! Выведи меня в том, в чем возникло разногласие к истине, с Твоего дозволения, истинно, Ты ведешь, кого пожелаешь по прямому пути»

–اللهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاك مِنْ سَخَطِك وَبِمُعَافَاتِك مِنْ عُقُوبَتِك وَأَعُوذُ بِك مِنْك لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْك أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

«Аллахумма, ин-нии аʻузу би ридаа-ка мин сахати-ка, ва би-муʻаафаатика мин ʻукуубатика, ва аʻузу би-ка мин-ка!

Ля ухсы санаа-ан ‘аляй-ка Анта камаа аснайта ‘аля нафси-ка»

«О Аллах, поистине, я прибегаю к защите Твоего благоволения от Твоего гнева, и к прощению Твоему от наказания Твоего, и прибегаю к Твоей защите от Тебя! Не перечислить мне (всех) похвал Тебе, (которых) Ты (достоин), так, как Сам Ты (сделал это), воздав их Себе.»

–اللهـمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

«Аллахумма ин-нии а’узу биКа мин джахди-ль-баляяи ва дараки-ш-шакааи ва суиль-кадааи ва шамаатати-ль-а’даъ»

«О, Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от трудностей испытания, от того, чтобы не постигло (меня) бедствие, от дурного предустановления и от злорадства врагов»

–اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا

«Аллахумма-дж'аль фи кальбии нууран, ва фи лисаании нууран, ва фи сам'ии нууран, ва фи басарии нууран, ва мин фаукии нууран, ва мин тахтии нууран, ва 'ан йамиини нууран, ва 'ан шимаали нууран, ва мин амаа-ми

нууран, ва мин хальфи нууран, ва-дж'аль фи нафсии нууран, ва а'зым ли нууран»

«О Аллах, помести в сердце моё свет, и в язык мой свет, и в слух мой свет, и в зрение моё свет, и помести надо мной свет, и подо мной свет, и справа от меня свет, и слева от меня свет, и передо мной свет, и позади меня свет, и помести свет в душу мою, и сделай свет для меня великим.»

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

اللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

«Аллахумма, салли ʻаля Мухаммад-ин, ва ʻаля али Мухаммад, ка-ма салляйта ʻаля Ибрахима, ва ʻаля али Ибрахим, инна-ка хамиидун маджиид Аллахумма барик ʻаля Мухаммадин, ва ʻаля али Мухаммад, ка-ма бааракта ʻаля Ибрахима, ва ʻаля али Ибрахим, инна-ка хамидун маджид»

«О Аллах, благослови Мухаммада и семейство Мухаммада, как благословил Ты Ибрахима и семейство Ибрахима, поистине, Ты – Достойный Хвалы, Славный! О Аллах, ниспошли благословения Мухаммаду и семейству Мухаммада, как ниспослал Ты благословения Ибрахиму и семейству Ибрахима, поистине, Ты – Достойный Хвалы, Славный.»

-اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ . اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ بِكَ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ .اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا

«Аллахумма ин-нии ас-алюка мин-аль-хайри куллихи ‘ааджилихи ва ааджилихи, маа ’алимту минху ва маа лям а’лям, ва а’уузу бика мина-ш-шарри куллихи ‘ааджилихи ва

ааджилихи, маа ʿалимту минху ва маа лям а’лям. Аллахумма ин-нии ас-алюка мин хайри ма са-аляка ʿабду-ка ва набиййука, ва аʿузу би-ка мин шарри маа-стаʿааза бика мин-ху ʿабду-ка ва набиййука. Аллахумма ин-нии ас-алюка-ль-джанната ва ма карраба илей-ха мин каулин ау ʿамалин, ва аʿузу бика мин-н-нари ва ма кар-раба илей-ха мин каулин ау ʿамалин, ва ас-алюка ан таджʿаля куль-ля кадааин кадайтаху ли хайра»

«О, Аллах, поистине, я прошу Тебя (даровать мне) в мире этом и в мире вечном всё благое, о чём я знаю и о чём не знаю, и прибегаю к Твоей защите от любого зла, о котором я знаю и о котором не знаю. О, Аллах, я прошу Тебя о том благом, о чём просил Тебя Твой раб и Твой пророк, и прибегаю к Твоей защите от зла того, от

чего просил защиты Твой раб и Твой пророк. О, Аллах, я прошу Тебя о рае (и прошу указать мне) такие слова или дела, которые приближают к (раю), и прибегаю к Твоей защите от огня и от любых слов или дел, которые приближают к (огню) и прошу Тебя привести к благому исходу всё, что Ты судил мне»

–اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبَ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لاَ يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لاَ تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ

بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ، فِي غَيْرِ ضَرَّاءَ مُضِرَّةٍ وَلاَ فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَّا بِزِينَةِ الإِيمَانِ ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ

«Аллахумма би-ʻилмика-ль-гайба ва кудратика ʻаля-ль-хальки ахйини маа ʻалимта-ль-хайаата хайран лии ва таваффани изаа ʻалимта-ль-вафата хайран ли, аллахумма ва ас-алюка хашйатака фи-ль-гайби ва-ш-шахадати, ва ас-алюка калимата-ль-хакки фи-р-рида ва-ль-гадаби, ва ас-алюка-ль-касда фи-ль-факри ва-ль-гина, ва ас-алюка наʻииман ля йянфад, ва ас-алюка кур-рата ʻайнин ля танкатыʻ, ва ас-алюка-р-рида баʻда-ль-када, ва ас-алюка барда-ль-ʻайши баʻда-ль-маут, ва ас-алюка лаззата-н-

назари иля ваджхика, ва-ш-шаука иля ликааика фи гайри дарраи мудыр-ратин ва ля фитнатин мудыллятин, аллахумма зейййинна би-зинати-ль-иман, ва-дж‘альнаа худаатан мухтадин»

«О Аллах, ради Твоего знания о сокро-венном и Твоей способности творить, продли мою жизнь, если Ты знаешь, что жизнь будет для меня лучше, и упокой меня, если Ты знаешь, что смерть будет для меня лучше! О Аллах, я прошу Тебя [внушить мне] страх перед Тобой в сокро-венном и явном, и прошу Тебя [помочь мне говорить] правдивое и справедливое слово в гневе и довольстве! Я прошу Тебя об умеренности в нужде и богатстве, и прошу Тебя о блаженстве, которое не за-кончится, и прошу Тебя об усладе для

глаз, которая не прервется, и прошу Тебя [помочь мне] быть довольным судьбой! Я прошу Тебя о приятной жизни после смерти, и прошу Тебя [позволить мне] насладиться взором на Твой Лик, и прошу Тебя [помочь мне] стремиться к встрече с Тобой, чтобы не помешало этому ни несчастье, которое причиняет вред, ни искушение, которое сбивает с пути! О Аллах, укрась нас верой и сделай нас наставниками, следующими прямым путем.»

–اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي، وَدُنْيَايَ، وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي،

وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي.

«Аллахумма, ин-нии ас-алю-ка-ль-'афва ва-ль-'аафиййата фи-д-дунья ва-ль-ахирати, Аллахумма, ин-нии ас-алю-ка-ль-'афва ва-ль-'афиййата фи динии, ва ду-ньяйа, ва ахлии, ва малии. Аллахумма-стур 'ауратии ва-аамин рау'атии, Аллахумма-хфаз-ни мин байни йадаййа, ва мин хальфии, ва 'ан ямиинии, ва 'ан шимаалии ва мин фаукии, ва а'узу би-'азамати-ка ан угтааля мин тахти»

«О Аллах, поистине, я прошу Тебя о прощении и благополучии в мире этом и в мире ином, о Аллах, поистине, я прошу Тебя о прощении и благополучии в моей религии, и моих мирских делах, в моей

семье и в моём имуществе. О Аллах, прикрой мою наготу и огради меня от страха, о Аллах, защити меня спереди, и сзади, и справа, и слева, и сверху, и я прибегаю к величию Твоему от того, чтобы быть предательски убитым снизу!»

–اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاواتِ والأرْضِ عَالِمَ الغَيْبِ والشَّهَادَةِ ؛ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ ، أَشْهَدُ أنْ لا إلَهَ إلا أنْتَ ، أعُوذُ بِكَ مِنْ شَّرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِه

«Аллахумма, Фатыра-с-самаавваати ва-ль-ард, ʻАлима-ль-гайби ва-ш-шахадати, Рабба куль-ли шайин ва Малиикаху, ашхаду аль-ля иляха иль-ля Ант, а’узу би-ка мин шар-ри нафсии ва шар-ри-ш-шайтани ва ширкиъ»

«О Аллах, Творец небес и земли, Знающий сокрытое и явное, Господь и Владыка всего, свидетельствую, что нет божества достойного поклонения, кроме Тебя, прибегаю к Твоей защите от зла собственной души, и (также) от зла шайтана и его многобожия.»

–اللَّهُمَّ إِنّي أَسْأَلُكَ الثَّباتَ في الأمْرِ وَ الْعَزيمَةَ عَلى الرُّشْدِ، وَ أَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَ حُسْنَ عِبادَتِكَ، وَ أَسْأَلُكَ قَلْبًا سَليمًا وَ لِسانًا صادِقًا، وَ أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ ما تَعْلَمُ وَ أعوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ ما تَعْلَمُ وَ أَسْتَغْفِرُكَ لِما تَعْلَمُ، إِنَّكَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

«Аллахумма, ин-нии ас-алю-ка-с-саба-та фи-ль-амри, ва ль-`азимата `аля-р-рушди. Ва-ас-алю-ка шукра

ни`амати-ка ва хусна `ибаадатик. Ва-ас-алю-ка кальбан салииман ва лисаа-нан саадикан Ва ас-алю-ка мин хайри ма та`ляму Ва а`узу бика мин шарри ма та`ламу ва астагфирука лимаа та`лям. Иннака `алляму-льгуюб»

«О Аллах! Молю Тебя укрепить меня в делах и даровать решимость идти прямым путем! Сделай меня благодарным за Твое благодеяние и искренне поклоняющимся Тебе! Сделай мое сердце здравым, а язык – правдивым! Даруй мне самое лучшее, что известно Тебе Упаси меня от зла, из-вестного Тебе! Прошу у Тебя прощения за то, что Ты знаешь, ведь Ты – Знающий со-крытое»

اللَّهُمَّ اكْفِني بِحَلاَلِكَ عَنْ حَرَامِكَ ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِواك

«Аллахумма, кфи-нии би-халяяли-ка ʻан харами-ка ва-агни-ни би-фадлика ʻам-ман сива-ка!»

«О Аллах, избавь меня от запрещённого Тобой посредством дозволенного Тобой и по милости Твоей избавь меня от необходимости в ком бы то ни было, кроме Тебя!»

–اللّهُـمَّ عـافِني في بَدَني، اللّهُـمَّ عـافِني في سَمْعي، اللّهُـمَّ عـافِني في بَصَري، لا إلهَ إلاّ اللّه أَنْتَ .اللّهُـمَّ إِنّي أَعوذ بِكَ مِنَ الْكُفرِ، وَالفَقْرِ، اللّهُـمَّ إِنّي أَعوذُ بِكَ مِنْ عَذابِ القَبْرِ، لا إلهَ إلاّ أَنْتَ

«Аллахумма, 'афи-ни фи бадани, Аллахумма, 'афи-ни фи сам'и, Аллахум-ма,'афи-ни фи басари, ля иляха иль-ля Анта! Аллахумма, ин-нии а'узу би-ка миналь-куфри ва-ль-факри Аллахумма, ин-нии а'узу би-ка мин 'азаби-ль-кабри, ля иляха иль-ля Ант»

«О Аллах, исцели моё тело, о Аллах, исцели мой слух, о Аллах, исцели моё зрение, нет божества достойного поклонения, кроме Тебя!

О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от неверия и от бедности, и я прибегаю к Тебе от мучений могилы, нет божества достойного поклонения, кроме Тебя!»

–رَبِّ أعِنِّي وَلا تُعِنْ عَلَيَّ ,وَانْصُرْنِي ولا تَنْصُرْ عَلَيَّ ,
وامْكُرْ لِي وَلا تَمْكُرْ عَلَيَّ ,وَاهْدِني وَيَسِّرْ الهُدَى لِي ,

وانْصُرْنِي على مَنْ بَغَى عَلَيَّ ,رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَّاراً ,لَكَ ذَكَّاراً ,لَكَ رَهَّاباً ,لَكَ مِطْوَاعَاً ,لَكَ مُخْبِتاً إليكَ أَوَّاهاً مُنِيباً ,رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي ,واغْسِلْ حَوْبَتِي ,وَأَجِبْ دَعْوَتِي ,وَثَبِّتْ حُجَّتِي ,وَسَدِّدْ لِسَانِي ,واهْدِ قَلْبِي ,واسْلُلْ سَخِيمَةَ صَدْرِي

«Рабби а'ин-нии ва ля ту'ин 'алейия, ва-нсурнии ва ля тансур 'алейия, ва-мкур лии ва ля тамкур 'алейия, ва-хдинии ва яссириль-худа лии, вансурнии 'аля ман багъа 'алейия.

Рабби-дж'альнии ляка шак-кааран, ляка зак-кааран, ляка рах-хаабан, ляка митъваа'ан, ляка мухъбитан илейка ав-ваахан муниибан. Рабби такъаб-баль-таубатии, вагъсиль хаубатии, ва аджиб да'ватии, ва саб-бит худжатии, ва сад-

дид лисаани, вахди къальбии, ва слюль-сахъиимата содрии»

«Господь мой, помоги мне и не помогай против меня. Сделай меня победителем и не делай меня побежденным. Сделай хитрость в мою пользу и не даруй хитрости против меня.

Веди меня прямым путём и облегчи для меня путь мой, помоги мне против тех, кто враждовал со мной. Господь мой, сделай меня премного благодарным Тебе, много поминающим Тебя, сильно боящимся Тебя, покорнейшим Тебе, стесняющимся Тебя, плачущим, возвращающимся и кающимся.

Господь мой, прими покаяние моё, отчисти меня от грехов моих, ответь на мою

мольбу, аргументы мои сделай твердыми, укрепи мою речь, наставь сердце моё, и сделай правильной, и очисти грудь мою от ненависти и злобы.»